

NL - Instructieboekje
DE - Bedienungs-
anleitung

EN - Instruction booklet
FR - Manuel
d'utilisation



DryBest 10&20

Luchtontvochtiger
Dehumidifier
Luftentfeuchter
Déshumidificateur



NL	Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
EN	This symbol on your device means: do not cover!
DE	Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
FR	Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
DA	Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
SV	Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
NO	Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
FI	Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
HU	A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
CS	Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
PL	Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
SK	Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
RO	Acest simbol care apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
RU	Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
IT	Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Nederlands

**Lees en bewaar deze instructies
om ze in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen!**

Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.

Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u dit instructieboekje vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

Bewaar het instructieboekje vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan het instructieboekje en de verpakking bij.

Technische gegevens

	DryBest 10	DryBest 20
Aansluitspanning	220-240 Volt / 50 Hz	220-240 Volt / 50 Hz
Testcondities	DB 30°C, RH 80%	DB 30°C, RH 80%
Ontvochtigingscapaciteit	10 liter per dag	20 liter per dag
Stroomverbruik	230 Watt	410 Watt
Luchtverplaatsing max.	180 m³/uur	180 m³/uur
Koelvloeistof	R134a	R134a
Werkings temperatuur	5 – 35°C	5 – 35°C
Inhoud watertank	2.0 liter	5.0 liter
Geluidsniveau	≤ 42 dB(A)	≤ 47 dB(A)
Hygrostaat	+	+
Timer	+	+
Regelbare ventilator	-	+
Afmetingen (l x b x h)	19 x 27.5 x 48.5 cm.	24.5 x 28 x 51 cm
Gewicht	9.5 kg.	11,5 kg.

Dit apparaat creëert een drogere en meer comfortabeler leefomgeving door ongewenst vocht uit de lucht in huis of werkomgeving te verwijderen. Het maakt daarbij gebruik van koeltechnieken. Het apparaat is licht van gewicht en voorzien van zwenkwielen, zodat het eenvoudig van kamer naar kamer kan worden verplaatst. Het apparaat gebruikt weinig energie en brengt slechts minimaal geluid voort.

Uw DryBest luchtontvochtiger kan door de hygrostaat de ruimte op een vooraf ingesteld vochtigheidsniveau houden. Hij is verder uitgevoerd met een timer die het apparaat automatisch in- en uit kan schakelen.

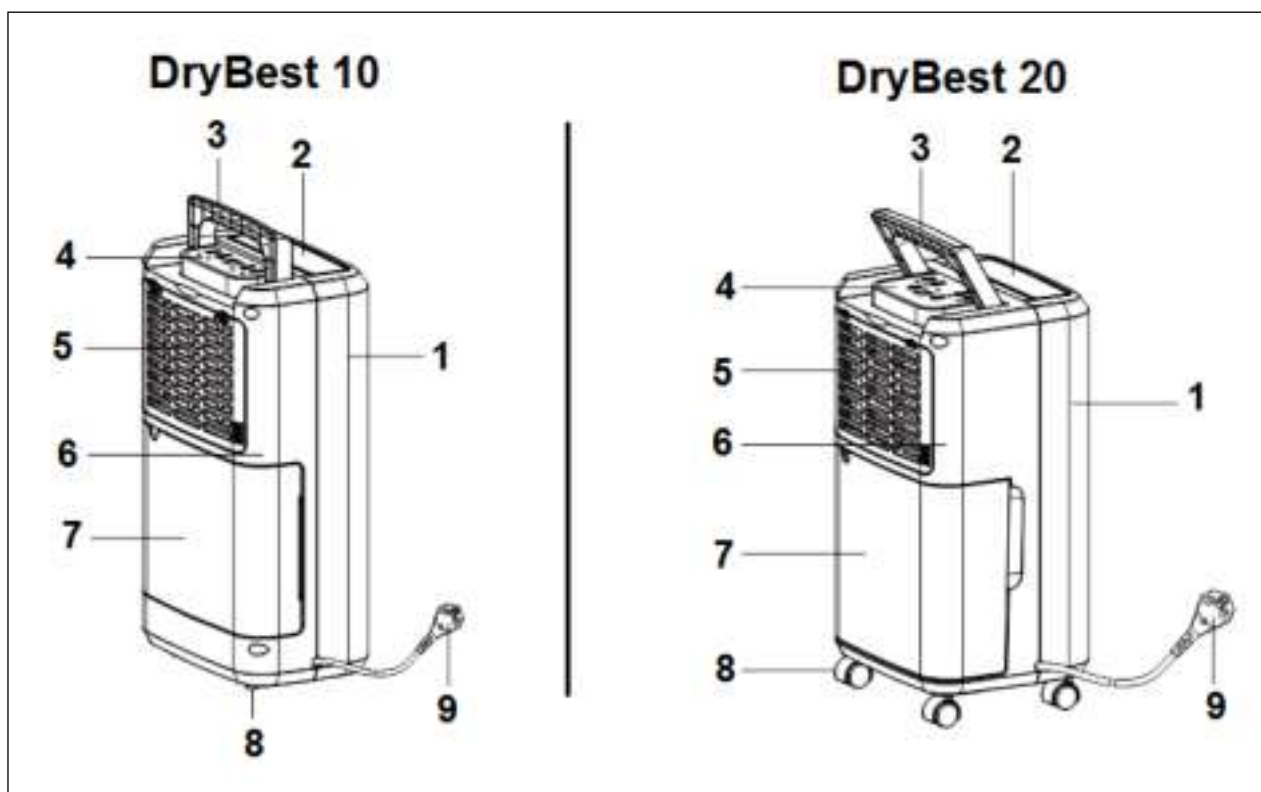
Waarschuwingen voor gebruik

- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Houd het apparaat altijd rechtop in verticale stand. Als het apparaat niet stabiel rechtop staat kan er water vanuit de tank in het binnenwerk terechtkomen en daar schade aanrichten of een gevaarlijke situatie veroorzaken!
- Voordat u de luchtontvochtiger verplaatst, reinigt of er onderhoud aan uitvoert dient u hem éérst uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te nemen en de watertank leeg te maken. Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
- Laat het apparaat na transport of overhellen (max. 45°, bijv. tijdens reiniging) altijd een uur rusten voor u de stroom weer aansluit.
- Zorg ervoor dat de luchtinvoer- en uitlaatopeningen altijd vrij zijn van blokkades en vuil. Voorkom dat vreemde voorwerpen of vingers door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
- Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.). Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact!
- Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat de kabel niet heet wordt, er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
- Als het elektriciteits snoer is beschadigd dient het, om gevaarlijke situaties te voorkomen, door een gekwalificeerd elektricien te worden vervangen.
- Gebruik nooit de stekker om het apparaat in- en uit te schakelen. Gebruik daarvoor de schakelaar op het controlepaneel.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of bijv. insectenspray op de omkasting. Stel het apparaat niet bloot aan de invloed van chemicaliën.
- Giet of spuit nooit water over het apparaat. Dompel het apparaat niet onder water en plaats het niet in de onmiddellijke nabijheid van water of kranen o.i.d.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid licht-ontvlambare en/of gevaarlijke stoffen.
- Ga niet op het apparaat staan of zitten en zet er niets bovenop.
- Verwijder het water dat zich in het reservoir heeft verzameld regelmatig en op de voorgeschreven wijze.
- Gebruik het apparaat niet in een te kleine, afgesloten ruimte als een toilet o.i.d.; dat kan brand veroorzaken.
- Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een fysieke- zintuiglijke- of mentale beperking, of gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of er toezicht is of instructie is gegeven aangaande het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer de temperatuur lager dan 10°C is en de luchtvochtigheid is vrij laag, is het niet nodig te ontvochtigen.

BELANGRIJK! Gebruik de luchtontvochtiger niet wanneer de temperatuur lager dan 5°C is. Erkan dan ijsafzetting ontstaan op de verdamper!

Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.

Beschrijving



1. Voorpaneel
2. Luchtuitlaat
3. Handgreep
4. Bedieningspaneel
5. Filter

6. Achterpaneel
7. Watertank
8. Rubberen voetjes (DryBest 10)
Zwenkwielen (DryBest 20)
9. Elektrokabel

Dit apparaat is een luchtontvochtiger. Het regelt de luchtvochtigheid door lucht door het apparaat en langs koelelementen (verdampers) te voeren. Een teveel aan vocht condenseert door de kou en wordt vervolgens veilig in de watertank geleid. De gedroogde lucht wordt door de condensator licht opgewarmd en vervolgens de ruimte weer ingevoerd. Uw gezondheid en bezittingen gedijen het best bij een luchtvochtigheid tussen de 45% en 65%.

Positie

Teveel aan vocht trekt door uw hele huis, net als bijv. kookgeurtjes. Zoek daarom een plaats voor uw ontvochtiger vanwaaruit hij de vochtige lucht uit het hele huis naar zich toe kan trekken. Hebt u een serieus probleem in een bepaalde ruimte, dan kunt u om te beginnen het apparaat daar neerzetten, en het later naar een meer centrale plek verplaatsen.

Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger tijdens het gebruik op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat. Het apparaat dient aan alle kanten minimaal 20 cm. vrije ruimte te hebben om de luchtstromen niet te belemmeren. Wanneer u het apparaat wilt verplaatsen, dient u het eerst uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te nemen en de watertank te ledigen.

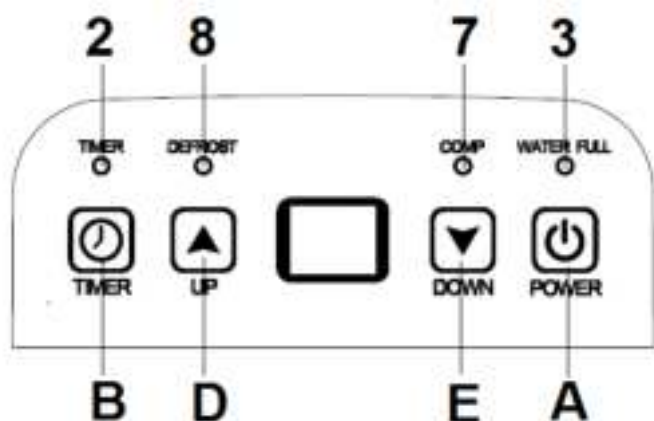
Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden; zoek dus een plaatsje in de buurt van een stopcontact. Is het gebruik van een verlengsnoer absoluut onvermijdelijk, gebruik dan een snoer met randaarde, met een minimale draaddoorsnee van 1,5 mm. en rol het snoer helemaal af tijdens het gebruik.

Plaats het apparaat niet in de buurt van een kachel, haard of andere warmtebron en niet in de volle zon.

Als de luchtontvochtiger in werking is dient u deuren en ramen naar buiten zoveel mogelijk gesloten te houden om het ontvochtigen efficiënt te laten verlopen. Gebruik het apparaat echter niet in een luchtdicht afgesloten of zeer kleine ruimte.

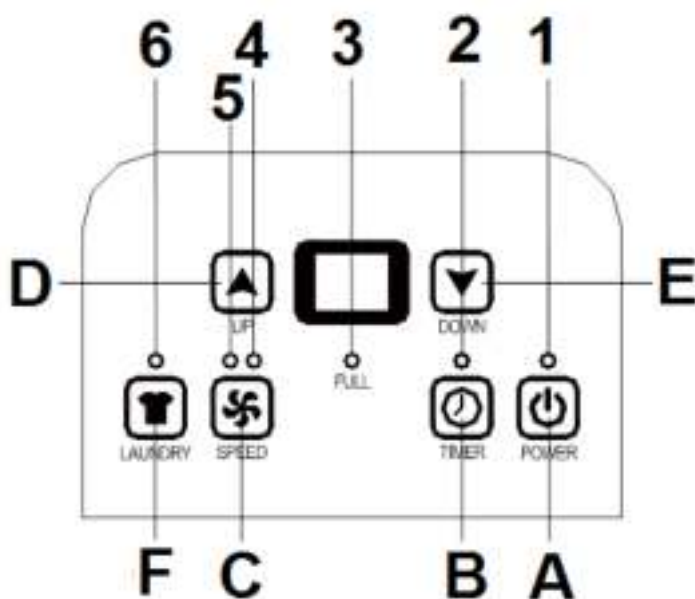
Werking

Bedieningspaneel DryBest 10:



-  A. Aan/uit knop
-  B. Timer knop
-  C. Ventilatorsnelheid knop
-  D. Luchtvochtigheid hoger knop
-  E. Luchtvochtigheid lager knop
-  F. Was drogen-knop

Bedieningspaneel DryBest 20:



- 1. Lampje werking
- 2. Lampje timer
- 3. Lampje 'watertank vol'
- 4. Lampje 'ventilator laag'
- 5. lampje 'ventilator hoog'
- 6. Lampje ' was drogen'
- 7. Lampje compressor

Display:

Het display toont standaard de luchtvochtigheid in de ruimte.

Als u een gewenste vochtigheid instelt, toont het gedurende enkele seconden de ingestelde luchtvochtigheid.

Als u met de timer een in- of uitschakeltijd instelt , toont het display enkele seconden het ingestelde aantal uren.

Als de luchtvochtigheid lager is dan 35%, toont het "LO" (laag)

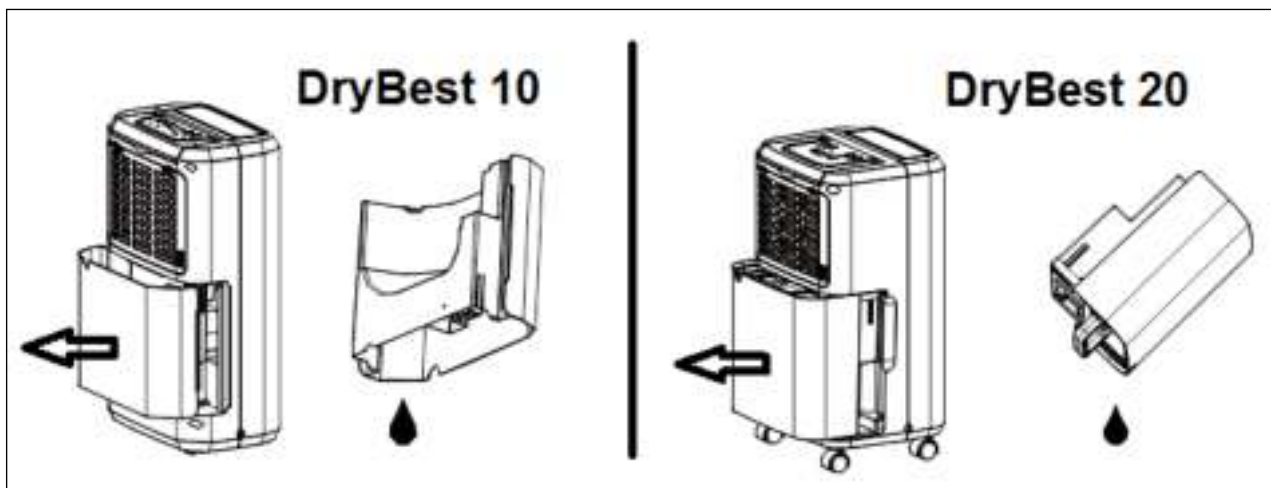
Als de luchtvochtigheid hoger is dan 95%, toont het "HI" (hoog)

Ingebruikname

1. Steek de stekker in een passend stopcontact, overeenkomend met de specificaties op het typeplaatje. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een **geaard** stopcontact! (DryBest 10: het lampje 'comp' (7) knippert; DryBest 20: Het lampje 'Power' (1) knippert).
2. Druk de AAN/UIT-knop (A) in; u hoort de compressor en de ventilator aanslaan (het lampje 'comp' c.q. 'power' brandt nu continu). Het apparaat start zijn werking. Op het display verschijnt de luchtvochtigheid in de ruimte. Door nogmaals op de AAN/UIT-knop te drukken schakelt u het apparaat weer uit (het lampje 'comp' c.w. 'power' knippert weer).
3. Open de luchtuitlaat en stel de uitblaasrichting in.
4. D.m.v. de 'Hoger' en 'Lager' knoppen (D&E) kunt u nu de gewenste luchtvochtigheid instellen van 30% tot 90% (intervallen van 5%). Het display toont enige seconden de ingestelde luchtvochtigheid, daarna weer de huidige luchtvochtigheid. Wanneer het gewenste niveau is bereikt ($\pm 2\%$) zal de compressor stoppen; de ventilator stopt zijn werking 3 minuten later. Als de luchtvochtigheid weer tot 3% boven de ingestelde waarde stijgt zal het apparaat weer starten. Tussen stoppen en weer starten neemt de compressor altijd minimaal 3 minuten beschermingstijd in acht.
Als u de luchtvochtigheid d.m.v. de 'Lager'-knop instelt op 'Co' zal het apparaat continu blijven werken.
5. Met de Timer-knop (B) kunt u instellen wanneer het apparaat moet starten dan wel stoppen. Druk daartoe op de Timer-knop (B); het lampje (2) gaat branden. Wanneer u dit doet terwijl het apparaat buiten werking is (wel de stekker in het stopcontact!) stelt u de starttijd in; doet u dit bij een werkend apparaat, dan stelt u de stoptijd in. Op het display verschijnt het ingestelde aantal uren. Elke keer wanneer u op de 'Timer' knop drukt komt daar een uur bij (van 1 tot 24 uur in te stellen). U kunt de timer-instelling annuleren door de ingestelde tijd op 0 te zetten (na 24 komt weer 0). De ingestelde tijd wordt 'vergeten' wanneer u het apparaat handmatig uitschakelt, maar blijft in het geheugen als het apparaat stopt omdat de watertank vol is of tijdens het ontdooiingsproces.
6. DryBest 20: Door op de ventilatorsnelheid knop te drukken wisselt de ventilator-snelheid van hoog naar laag en terug. Het lampje geeft aan welke capaciteit werkt.
7. Drybest 20: Door op de 'was drogen' knop te drukken zal het apparaat continu ontvochtigen met hoge ventilatorsnelheid.
8. Neem na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Waterafvoer

Als de watertank vol is zal de compressor om veiligheidsredenen automatisch uitschakelen. Het indicatielampje 'watertank vol' zal beginnen te branden en er klinkt 15x een piepje om de gebruiker erop te attenderen dat de tank geleegd dient te worden.

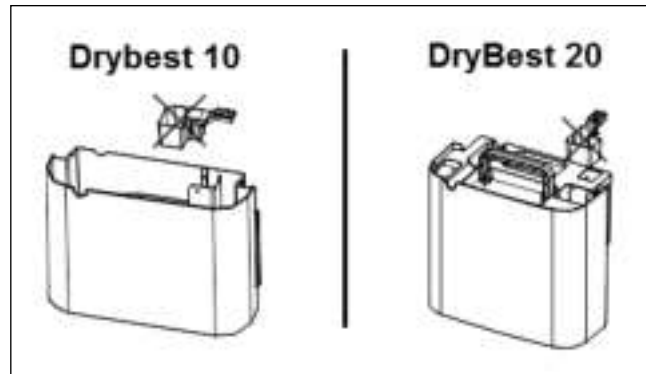


Druk daartoe met beide handen licht op de zijkanten van de tank en trek hem voorzichtig en rechtstandig uit het apparaat. Nadat u hem geledigd hebt plaatst u hem in dezelfde positie terug.

Let op: wanneer de watertank niet in de goede positie zit, zal het 'watertank vol'-lampje blijven oplichten. Het apparaat werkt dan niet.

Let op!

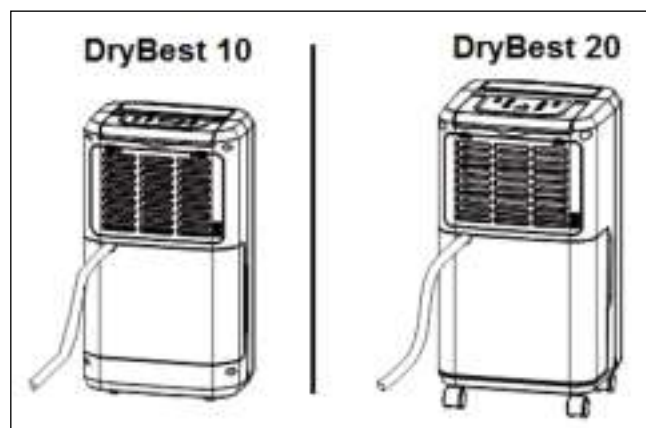
- Verwijder de vlotter niet uit de watertank. Dan wordt er geen signaal 'tank vol' meer gegeven en kan er water uit de tank lekken.
- Als de watertank vuil is, maak hem dan schoon met koud of lauw water. Gebruik nooit vluchtige chemicaliën, benzine, scherpe reinigingsmiddelen, chemisch geprepareerde doeken, schuurmiddelen of andere reinigungsoplossingen. Dat zou de tank kunnen beschadigen en lekkage veroorzaken.



Continu-afvoer

Naarmate het apparaat in een vochtiger omgeving werkt, zal de tank vaker moeten worden leeggemaakt. Soms is het dan ook doelmatiger een continu-afvoer aan te brengen. Ga daartoe als volgt te werk:

1. Trek de watertank uit het apparaat.
2. Sluit een passend slangetje (tuinslang o.i.d.) met een slangklep aan op het waterafvoerpijpje. **Let op:** dat slangetje wordt niet meegeleverd!
3. Plaats de watertank terug en leid daarbij het slangetje door de opening voor continu-afvoer naar beneden in een afvoer of grotere opvangbak. **Let op:** wanneer de watertank niet in de goede positie zit, zal het 'watertank vol'-lampje rood oplichten. Het apparaat werkt dan niet.
4. Controleer of het water vlot wegloopt en het slangetje op zijn plaats blijft zitten. **Pas op!** Bij erg koude omstandigheden dient u het slangetje te beschermen tegen bevriezing!



Ontdooien

Wanneer het apparaat bij lage temperatuur werkt, kan de verdamper bevriezen. Dat heeft invloed op het ontvochtigen. In dat geval zal het apparaat automatisch zijn werking onderbreken en ontdooien (de ventilator blijft draaien). (DryBest 10: het lampje 'defrost' gaat branden; DryBest 20 heeft geen lampje, maar ontdooit wel automatisch).

Bescherming compressor

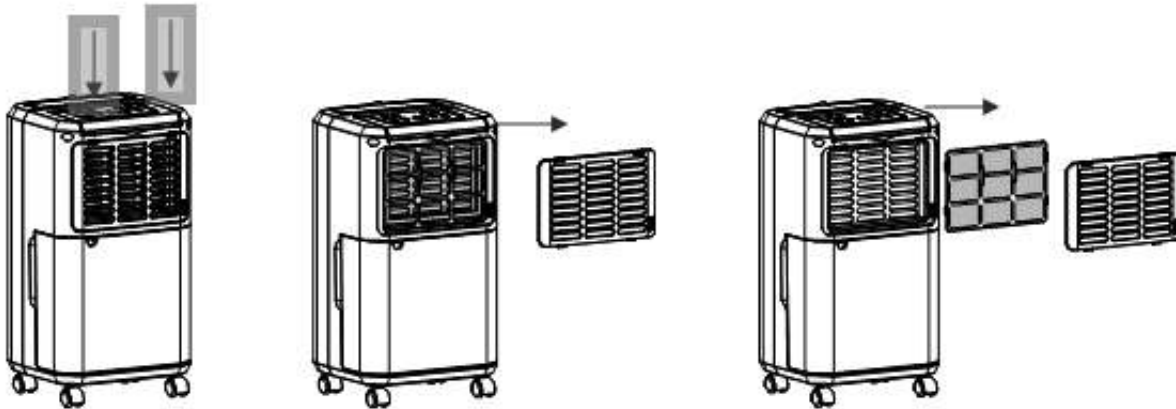
Wanneer u het apparaat hebt uitgeschakeld (of het zichzelf heeft uitgeschakeld) is het de eerste 3 minuten daarna niet weer in te schakelen, als bescherming voor de compressor.

Onderhoud

Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of er onderhoud aan uitvoert.

Het schoonmaken van de buitenzijde

Gebruik een zachte doek om het apparaat schoon te wissen. Gebruik nooit vluchtige chemicaliën, benzine, scherpe reinigingsmiddelen, chemisch geprepareerde doeken, schuurmiddelen of andere reinigungsoplossingen. Zij zouden de omkasting kunnen



- Neem de filterhouder uit het apparaat.
- Klop het anti-stoffilter zachtjes schoon of zuig het voorzichtig af met een stofzuiger. Als het filter erg vuil is kunt u het voorzichtig afspoelen in warm water (max. 40°C) met een mild reinigingsmiddel.
- Zorg ervoor dat het filter door-en-door droog is voordat u het terugplaatst. Stel het filter niet bloot aan zonlicht.
- Gebruik het apparaat nooit zonder filter!

Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.

Opslag

Wanneer u het apparaat voor een langere tijd niet denkt te gebruiken s.v.p. als volgt handelen:

- Draai het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en rol de elektrokabel op
- Maak de watertank goed leeg en wrijf hem schoon en droog.
- Maak het filter schoon.
- Dek het apparaat af (bij voorkeur in de originele verpakking) en ruim het weg op een koele, droge plaats buiten het bereik van direct zonlicht.

Problemen en oplossingen

Het apparaat werkt niet:

- ✓ Zit de stekker wel in het stopcontact?
- ✓ Is er geen sprake van doorgebrande zekeringen of stroomuitval?
- ✓ Ligt de temperatuur wel tussen de 5 en 35°C? Anders werkt het apparaat niet!
- ✓ Is de watertank niet vol, en zit hij goed op z'n plaats?
- ✓ Zijn de luchtinvoer- en uitlaatopeningen niet geblokkeerd?

Het apparaat lijkt weinig te doen:

- ✓ Is het filter misschien stoffig, vuil of beschadigd?
- ✓ Zijn de luchtinvoer- en uitlaatopeningen niet verstopt of vervuild?
- ✓ Is de luchtvochtigheid misschien al erg laag?
- ✓ Staan er deuren en/of ramen open?
- ✓ Is er iets in de ruimte dat veel vocht produceert?

Het apparaat lekt:

- ✓ Controleer of het apparaat of de watertank geen beschadigingen, scheurtjes of vervormingen vertoont.
- ✓ Staat het apparaat wel stabiel en volkomen horizontaal?

Het apparaat maakt teveel lawaai:

- ✓ Controleer of het wel stevig, vlak en horizontaal staat.
- ✓ Is het filter misschien stoffig, vuil of beschadigd?

Een warme luchtstroom uit de luchtuitlaat is normaal. Ook kan de circulatie van de koelvloeistof wat geluid maken tijdens het starten en stoppen.

Neem voor andere problemen contact op met uw servicepunt. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.

English

Read and retain these instructions for future reference!

THANK YOU

Thank you very much for choosing for an EUROM device. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning.

To get maximum profit from your device, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment.

Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your device in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

Technical specifications

	DryBest 10	DryBest 20
Power supply	220-240 Volt / 50 Hz	220-240 Volt / 50 Hz
Test condition	DB 30°C, RH 80%	DB 30°C, RH 80%
Dehumidification capacity	10 liter per day	20 liter per day
Power consumption	230 Watt	410 Watt
Lair volume (max.)	180 m ³ /hour	180 m ³ /hour
Refrigerant	R134a	R134a
Working range	5 – 35°C	5 – 35°C
Water tank	2.0 liter	5.0 liter
Noise level	≤ 42 dB(A)	≤ 47 dB(A)
Humidistat	+	+
Timer	+	+
Size (WxDxH)	19 x 27.5 x 48.5 cm.	24.5 x 28 x 51 cm
Weight	9.5 kg.	11,5 kg.

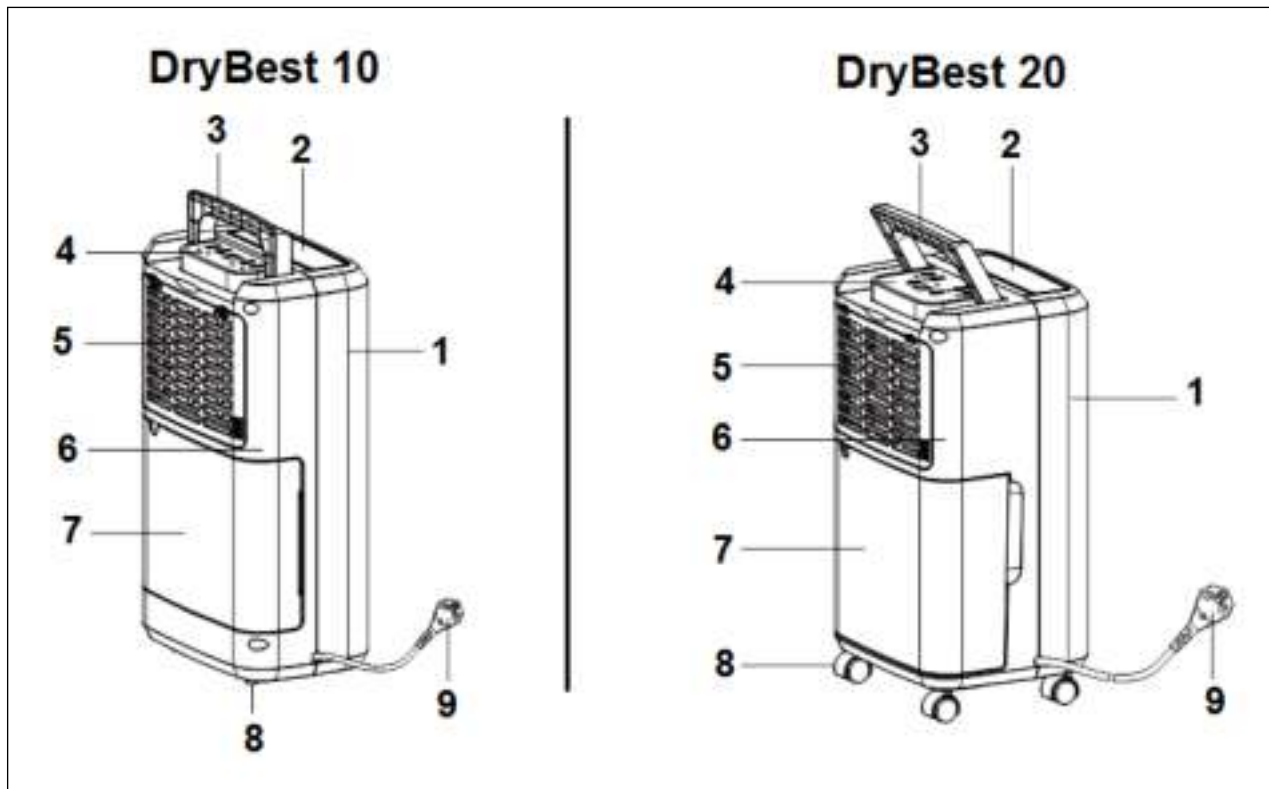
This appliance creates a dryer and more comfortable living environment by removing unwanted moisture from the air in the home or in the working environment. To do this, it makes use of cooling techniques. The lightweight appliance is fitted with swivelling wheels, so that it can be easily moved from room to room. The appliance uses little energy and only emits a minimum amount of noise.

Your DryBest air dehumidifier's hygostat keeps the space at a pre-set humidity level. It is also fitted with a timer, which automatically turns the appliance on or off.

Cautions before use

- For indoor use only.
- Always keep the unit in vertical position. If the device is not stable and upright,, water from the tank can get into the interior of the device and damage something or cause a dangerous situation!
- Before moving, cleaning or perform maintenance on the unit, first switch off, then unplug and empty the water tank. Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord.
- Leave the unit to stand for one hour before connecting to the mains supply after transport or when it has been tilted (max. 45°, e.g. during cleaning).
- Keep air-intake or output openings clean and unobstructed. Prevent foreign objects or fingers from entering the equipment via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
- The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). Only connect the equipment to an earthed socket!
- Fully extend the cord before plugging in. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Prevent that the cable gets hot. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by an approved service representative or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Never use the plug to start and stop the unit. Always use switch on the control panel.
- Don't use bug sprays or other flammable cleaners on the unit. Do not expose the device to the influence of chemicals.
- Never pour or spray water over the unit. Never immerse the appliance in water or place it in the immediate vicinity of water or taps etc.
- Never place the appliance in the vicinity of highly inflammable and/or hazardous substances.
- Do not stand or sit on the appliance, or put anything on it.
- Regularly remove the water that is collected in the reservoir in the prescribed manner.
- Do not use the appliance in small, closed spaces such as a toilet etc., this can cause a fire.
- Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Immediately disconnect the plug from the socket and return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- When the temperature is below 10 ° C and the humidity is relatively low, it is not necessary to dehumidify.
IMPORTANT! Do not use this unit at ambient temperatures below 5°C, to prevent the possibility of a heavily ice up evaporating coil.
- The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.

Description



- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Front panel | 7. Water tank |
| 2. Air outlet | 8. Rubber feet (DryBest 10) |
| 3. Handle | 9. Castors (DryBest 20) |
| 4. Control panel | 10. Electric cable |
| 5. Filter | |
| 6. Back panel | |

This product is a dehumidifier. It controls relative humidity by passing the air through the unit, forcing the excess moisture to condensate over the cooling elements (evaporator). Contact with this cold surface causes the moisture in the air to condense. This condensed water then drains safely into the water tank. The dried air then passes through the condenser where it is slightly warmed and re-enters the room at a slightly elevated temperature. Your health and possessions thrive best in a humidity between 45% and 65%.

Position

Excess moisture will travel throughout your home, in the same way that cooking smells waft to every room in the house. For this reason, the dehumidifier should be positioned, so that it can draw this moist air towards it from all over the home.

Alternatively, if you have a serious problem in one area you can begin by positioning the dehumidifier close to this area and later moving it to a more central point.

When positioning the dehumidifier, ensure that it is placed on a level surface and that there is a minimum of 20 cm (8") of space on either side of the unit to allow for efficient airflow.

If you move the unit, it should first be switched off and the water tank emptied.

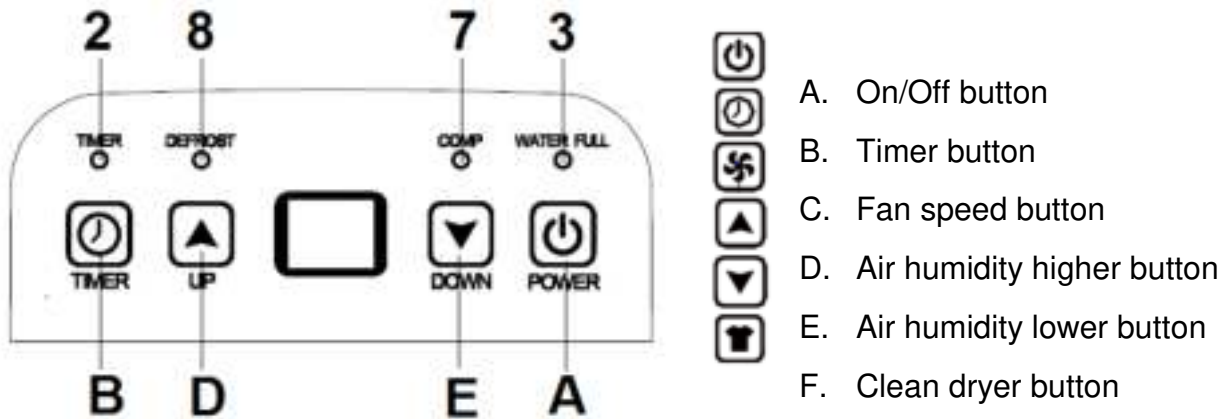
We do not recommend the use of an extension lead, so please try to ensure that the unit is sufficiently close to a fixed mains socket. If it is necessary to use an extension lead, use one with earthing and please ensure the diameter of the wires of the cable is at least 1,5 mm².

Don't place the device near a heater, stove or other heat source, and not in full sunshine.

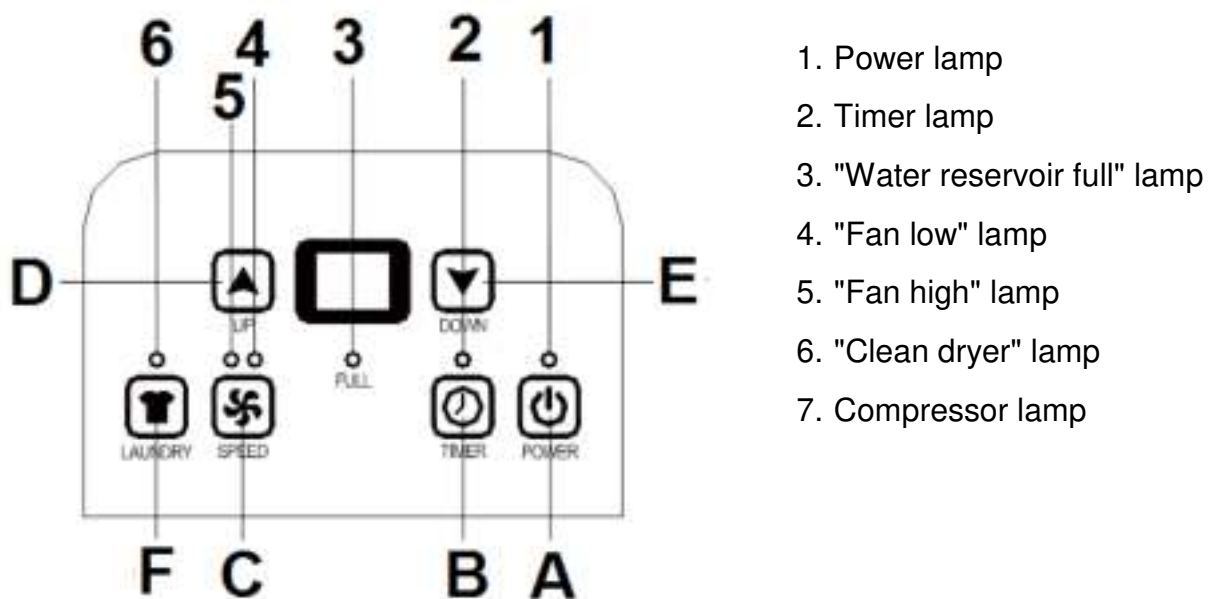
When the dehumidifier is in operation, outside doors and windows should be closed when necessary for most efficient use. However, do not use the device in a sealed or very small space.

Operating

Control panel Drybest 10:



Control panel Drybest 20:



Display:

The display normally shows the air humidity in the space.

If you set a required humidity, it will show the set air humidity for a few seconds.

If you set a switching on or off time with the timer, the display will show the set number of hour for a few seconds.

If the air humidity is less than 35%, it will show "LO" (low)

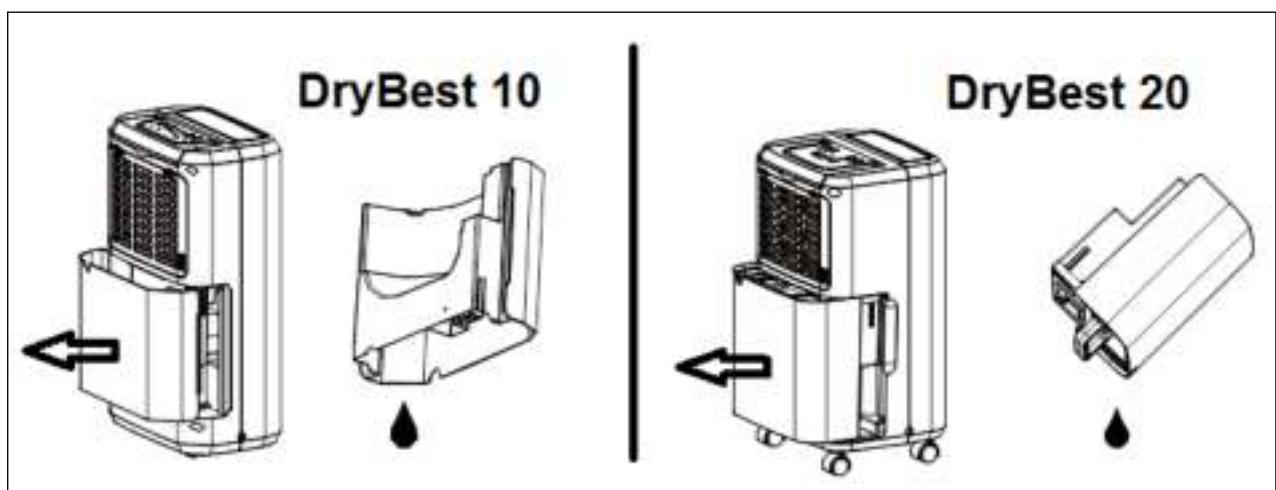
If the air humidity is higher than 95%, it will show "HI" (high)

Initial operation

1. Insert the plug into an appropriate socket, in accordance with the specifications on the type plate. Only connect the appliance to an **earthed** socket! (DryBest 10: the "comp" lamp (7) flashes, DryBest 20 The Power lamp (1) flashes).
2. Press the ON/OFF button (A); you will hear the compressor and the fan start up (the "comp" lamp c.q. the "power" lamp will now light up continuously). The appliance will start working. The display will show the air humidity in the space. By pressing the ON/OFF button again, you will switch the appliance off (the "comp" lamp c.q. 'power' lamp will flash again).
3. Open the air outlet and set the airflow direction.
4. Using the "Higher" and "Lower" buttons (D&E), you can now set the required air humidity between 30% and 90% (at intervals of 5%). The display will show the set air humidity for a few seconds, afterwards the current air humidity will be shown. Once the required level has been reached ($\pm 2\%$), the compressor will stop, the fan will stop 3 minutes later. If the air humidity rises once more to more than 3% above the set value, the appliance will start again. The compressor has a time lag of at least 3 minutes protection time between stopping and starting.
If you set the air humidity with the "Lower" button to "Co", the appliance will operate continuously.
5. Using the Timer button (B), you can set starting and stopping times for the appliance. To do this, press the Timer button (B); lamp (2) will light up. If you do this while the appliance is not in operation (but with the plug in the socket), you will set the starting time; if you do this while the appliance is in operation, you will set the stopping time. The number of hours set will appear on the display. Each time you press the "Timer" button, an hour will be added (setting from 1 to 24 hours). You can cancel the timer setting by setting the time to 0 (0 comes after 24). The time setting is "forgotten" when you switch the appliance off manually, but is kept in memory if the appliance stops because the reservoir is full or during the thawing process.
6. DryBest 20: Pressing the fan speed button changes the fan speed from high to low and back. The lamp indicates the operational capacity.
7. DryBest 20: Pressing the clean dryer button will continually dehumidify the appliance at a high fan speed.
8. Make sure that you then remove the plug from the socket after use.

Drainage

While the water tank is full, the compressor will stop for self-protection and the water full



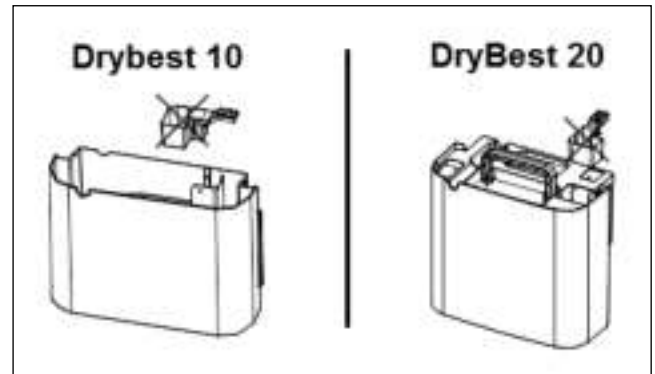
indicator will turn on and A tone will sound 15 times to warn the user that the reservoir needs emptying. To do this, press the sides of the reservoir lightly with both hands, and pull it carefully and straight out of the appliance.

.After emptying the water tank, place the water tank into space.

Please note: in case, the water tank has not been positioned well, the water full indicator keeps burning. The equipment does not work.

Attention!

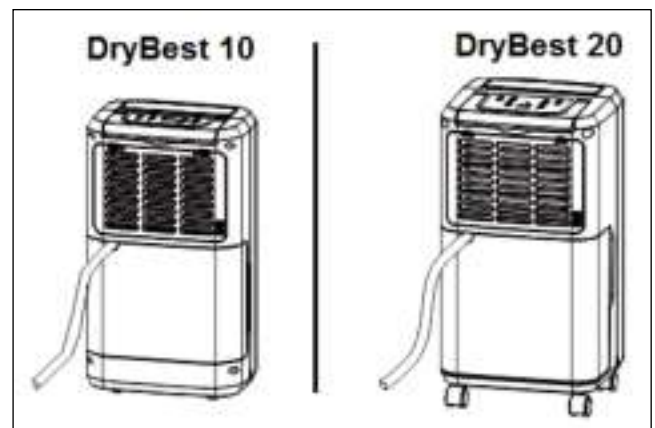
- Do not remove the float from the reservoir. No full reservoir signal will then be given and water will be able to leak out of the tank.
- If the reservoir is dirty, clean it with cold or lukewarm water.
- Don't ever use volatile chemicals, scouring pads, gasoline, detergents, chemically treated clothes, or other cleansing solutions. This can damage the tank and cause leaks.



Continuous drainage

When the dehumidifier is operated at very high humidity levels, the water tank will require more frequent drainage. In this situation, it may be more convenient to set the unit up for continuous drainage with the following procedures:

1. Pull out the water tank.
2. Connect an appropriate tube (gardenhose or something like that) with a clamp on the drain pipe. **Please note:** the water tube is not supplied with the unit.
3. Put the water tank back to its position and lead the tube through the opening for continuous drainage down into a drain or a big container. **Please note:** in case, the water tank has not been positioned well, the water full indicator will turn into red. The equipment does not work
4. Ensure the water will always drain away freely and the tube will remain in right place. Note! In very cold weather conditions, precautions should be taken to prevent the water tube from freezing.



Thawing

If the appliance is operating at a low temperature, the evaporator can freeze. This will influence dehumidification. In that case the operation of the appliance will be automatically interrupted and it will start to thaw (the fan will continue turning). (DryBest 10: the "defrost" lamp will light up, DryBest 20 does not have a lamp, but does thaw automatically.

Protection of the compressor

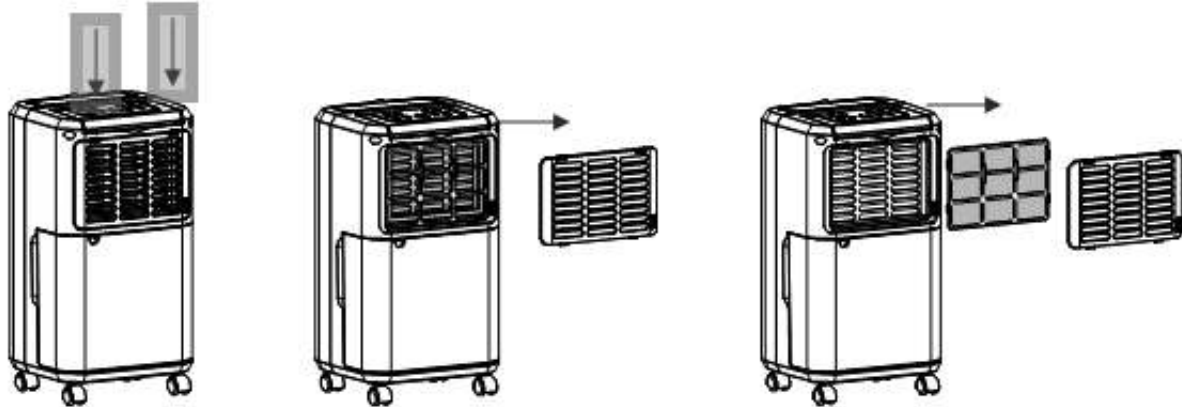
If you have switched the appliance off (or if it has switched itself off), then it cannot be switched on again for 3 minutes, this is to protect the compressor.

Maintenance

Always unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance or cleaning of the unit.

Cleaning the body

Use a soft cloth to wipe the unit clean. Don't ever use volatile chemicals, gasoline, detergents, chemically treated clothes, or other cleansing solutions. These all could possibly hurt the cabinet.



Cleaning the filter

- Extract the filter holder.
- Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly for easy cleaning. If the filter is particularly dirty, use warm water (max. 40°C) with a small amount of a mild detergent.
- Make sure the filter is completely dry before replacing. Do not expose the filter to sunlight.
- Never use the appliance without a filter!

The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.

Storage

If not use the unit for an extended period of time. Please:

- Press the unit off, unplug and tidy AC cord.
- Completely empty the water tank and wipe it clean.
- Clean the filter.
- Cover the unit and store it in a cool and dry place, where it will not receive direct sunlight.

Trouble shooting

The unit does not operate:

- ✓ Is the unit plugged in?
- ✓ Is the house electricity on?
- ✓ Is the room temperature below 5°C or above 35°C? If so, then it is out of the working range of the unit.
- ✓ Check the water tank is positioned properly in the unit and it is not full.
- ✓ Make sure the air inlet and outlet are not obstructed.

The unit seems to do little:

- ✓ Is the filter dusty, contaminated ?
- ✓ Is the air intake or outlet blocked up?
- ✓ Is the room humidity already quite low?
- ✓ Are too many windows or doors open?
- ✓ Is there something in the room producing lots of humidity?

The unit is leaking:

- ✓ Make sure the unit and the watertank are not damaged and don't show cracks or deformations.
- ✓ Is the machine is stable and perfectly horizontal?

The unit is too noisy:

- ✓ Check whether the unit is sitting on a level, flat and solid surface.
- ✓ Is the filter dusty, contaminated ?

Warm air from the air outlet is normal. The circulation of the refrigerant can also make some noise during start and stop.

For other problems, please contact your service facility. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung durch und bewahren Sie sie, um später darin nachschlagen zu können!

DANK

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein EUROM Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert. Um Ihren Gerät optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.

Technische Daten

	DryBest 10	DryBest 20
Anschlußspannung	220-240 Volt / 50 Hz	220-240 Volt / 50 Hz
Testbedingungen	DB 30°C, RH 80%	DB 30°C, RH 80%
Entfeuchtungskapazität	10 L/Tag	20 L/Tag
Stromverbrauch	230 Watt	410 Watt
Luftverdrängung max.	180 m³/Stunde	180 m³/Stunde
Kältemittel	R134a	R134a
Betriebstemperatur	5 – 35°C	5 – 35°C
Inhalt Wassertank	2.0 Liter	5.0 Liter
Lautstärke	≤ 42 dB(A)	≤ 47 dB(A)
Hygrostat	+	+
Timer	+	+
Abmessungen L x B x H	19 x 27.5 x 48.5 cm.	24.5 x 28 x 51 cm
Gewicht	9.5 kg.	11,5 kg.

Dieses Gerät schafft eine trockenere und komfortablere Wohnumgebung, indem es unerwünschte Feuchtigkeit aus der Luft im Haus oder der Arbeitsumgebung entfernt. Dabei werden Kühltechniken angewendet. Das Gerät ist leicht und mit Rollrädern ausgestattet, so dass es von einem Zimmer ins andere geschoben werden kann. Das Gerät verbraucht wenig Strom und erzeugt nur minimale Geräusche.

Ihr DryBest Luftentfeuchter kann den Raum aufgrund des Hygrostats auf dem vorab eingestellten Feuchtigkeitsniveau halten. Er ist außerdem mit einem Timer ausgestattet, der das Gerät automatisch ein- und ausschalten kann.

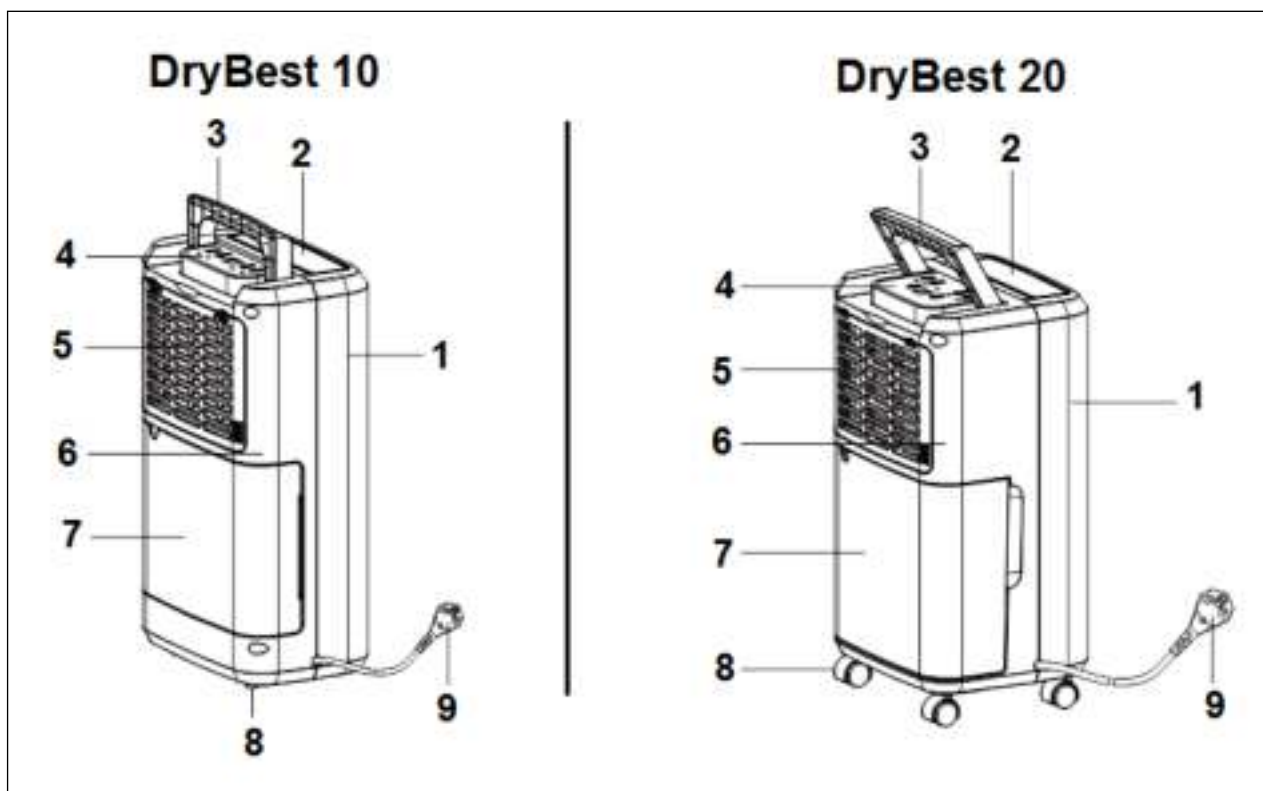
Warnungen bei der Nutzung

- Nur für den Innenbereich.
- Das Gerät muss immer aufrecht stehen. Wenn das Gerät nicht stabil und aufrecht steht, kann Wasser aus dem Tank in das Innere fließen und dort Schaden oder eine gefährliche Situation verursachen!
- Bevor Sie den Luftentfeuchter umsetzen, sauber machen oder Wartungsarbeiten ausführen müssen Sie ihn erst ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wassertank entleeren. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Transport oder Ankippen (max. 45°, z. B. bei der Reinigung) immer eine Stunde ruhen, bevor Sie den Strom wieder anschließen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen stets frei und sauber sind. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände oder Finger durch die Ventilationsöffnungen in den Ofen gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
- Anschlussspannung und Frequenz, angegeben auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mA) gesichert sein. Stecken Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an!
- Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Verhindern Sie, dass das Kabel heiß wird. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach Benutzung nicht zu straff auf.
- Ein defektes Stromkabel ist von einem Elektriker zu ersetzen, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nie den Stecker, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Verwenden Sie dafür den Schalter am Schaltpult.
- Verwenden Sie am Gehäuse keine aggressiven Reinigungsmittel oder beispielsweise Insektenspray. Das Gerät nicht auf den Einfluss von Chemikalien aussetzen.
- Gießen oder sprühen Sie nie Wasser auf das Gerät. Das Gerät nicht in Wasser tauchen und nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser oder Wasseranschlüssen aufstellen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von leicht entzündlichen und/oder gefährlichen Stoffen aufstellen.
- Nicht auf dem Gerät stehen oder sitzen und nichts darauf stellen.
- Das Wasser, das sich im Reservoir angesammelt hat, regelmäßig und nach Vorschrift ablassen.
- Das Gerät nicht in einem zu kleinen geschlossenen Raum wie z.B. einer Toilette oder einem ähnlichen Raum aufstellen; dies kann einen Brand verursachen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt. Trennen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um von Kindern oder von Personen bedient zu werden, die eingeschränkte physische, sinnliche oder geistige Fähigkeiten, zu wenig Erfahrungen mit oder Kenntnisse des Geräts haben, auch dann nicht, wenn sie jemand beaufsichtigt, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder wenn Anweisungen gegeben wurden. Es ist darauf zu achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Temperatur unter 10 °C und die Feuchtigkeit relativ niedrig ist, ist es nicht notwendig, zu entfeuchten.

WICHTIG! Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht bei Temperaturen unter 5 °C. Auf dem Verdampfer kann sich Eisansatz bilden!

- Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.

Beschreibung



- | | | | |
|----|-------------------|----|--------------------------|
| 1. | Vorderpaneel | 7. | Wassertank |
| 2. | Luftauspuff | 8. | Gummi Füßen (DryBest 10) |
| 3. | Handgriff | | Lenkrolle (DryBest 20) |
| 4. | Bedienungsdisplay | 9. | Elektrokabel |
| 5. | Filter | | |
| 6. | Rückpaneel | | |

Dieses Gerät ist ein Luftentfeuchter. Es regelt die Luftfeuchtigkeit, indem es Luft durch das Gerät und an Kühlelementen (verdampfer) entlang führt. Ein Zuviel an Feuchtigkeit kondensiert durch die Kälte und wird sicher in den Wassertank geleitet. Die getrocknete Luft wird vom Kondensator leicht erwärmt und dann an den Raum abgegeben. Ihre Gesundheit und Besitz gedeihen am besten in einer Luftfeuchtigkeit zwischen 45% und 65%.

Position

Ein Zuviel an Feuchtigkeit zieht durch Ihr ganzes Haus, ebenso wie beispielsweise Kochgerüche. Suchen Sie daher für Ihren Entfeuchter einen Platz, von wo aus er die feuchte Luft aus dem ganzen Haus ansaugen kann. Ist ein bestimmter Raum eindeutig zu feucht, dann können Sie das Gerät zunächst dort abstellen und es später an einen zentraleren Ort stellen.

Der Luftentfeuchter muss während der Nutzung immer auf einem festen, ebenen und waagerechten Untergrund stehen. Rings um das Gerät müssen mindestens 20 cm Freiraum sein, um die Luftströme nicht zu beeinträchtigen. Bevor Sie den Luftentfeuchter umsetzen, müssen Sie ihn erst ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wassertank entleeren.

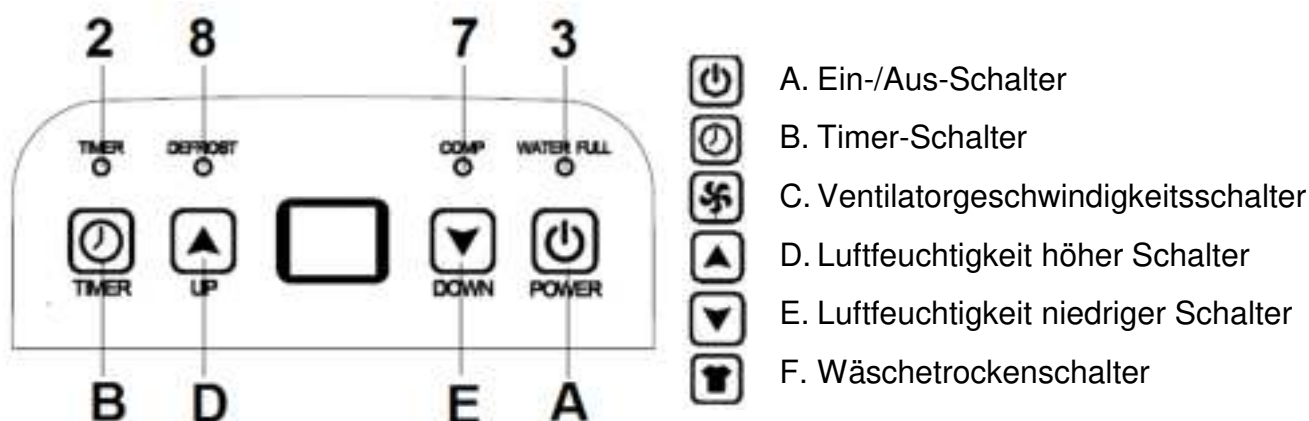
Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten – suchen Sie also einen Platz in der Nähe einer Steckdose. Ist die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidlich, so nehmen Sie eines mit Erdung und mit einem Mindestdurchmesser von 1,5 mm und rollen Sie das Kabel während der Nutzung vollständig aus.

Das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, Herd oder einer anderen Wärmequelle stellen, und nicht in voller Sonne.

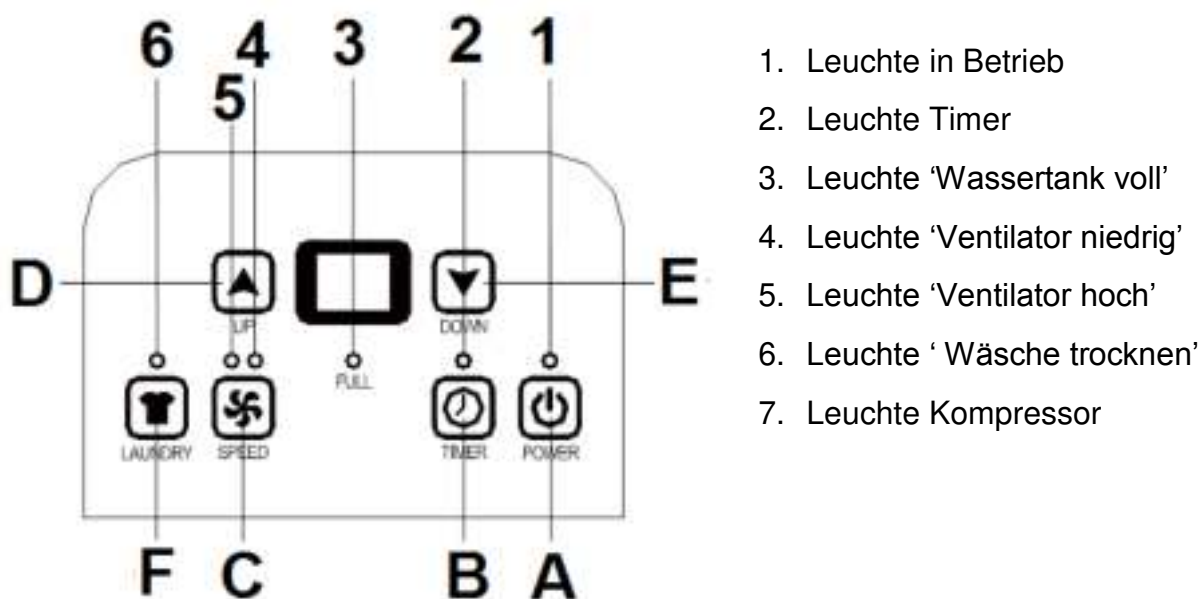
Wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist, sollten Sie Türen und Fenster nach draußen nach Möglichkeit geschlossen halten, um das Entfeuchten effizient vonstattengehen zu lassen. Verwenden Sie das Gerät doch nicht in einem ganz verschlossenen oder sehr kleinem Raum.

Inbetriebnahme

Bedienungs-pult DryBest 10:



Bedienungs-pult DryBest 20:



Display:

Das Display zeigt standardmäßig die Luftfeuchtigkeit im Raum an

Wenn Sie eine gewünschte Luftfeuchtigkeit einstellen, zeigt es einige Sekunden lang die eingestellte Luftfeuchtigkeit an.

Wenn Sie mit dem Timer eine Ein- oder Ausschaltzeit einstellen, zeigt das Display einige Sekunden lang die eingestellte Stundenanzahl an.

Wenn die Luftfeuchtigkeit weniger als 35% beträgt, zeigt es "LO" an (niedrig)

Wenn die Luftfeuchtigkeit mehr als 95% beträgt, zeigt es "HI" an (hoch)

Inbetriebnahme

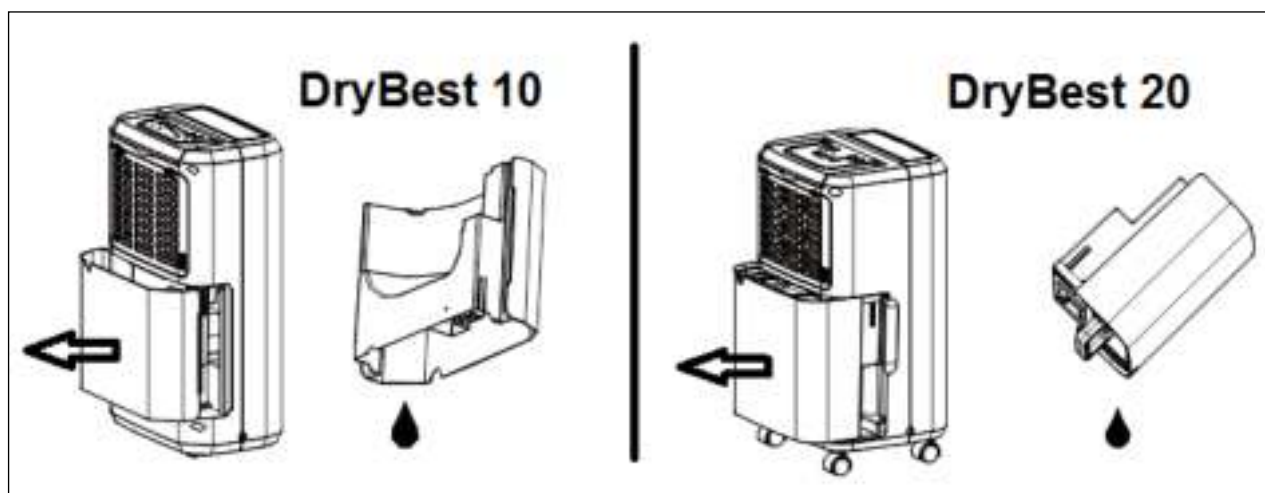
1. Den Stecker in eine passende Steckdose stecken, gemäß den Spezifikationen auf dem Typenschild. Das Gerät an eine **geerdete** Steckdose anschließen! (DryBest 10: die Leuchte 'comp' (7) blinkt; DryBest 20: Die Leuchte Power (1) blinkt).
2. Den EIN-/AUS-Schalter drücken; Sie hören, dass der Kompressor und der Ventilator anspringen (die Leuchte 'comp' c.q. 'power' brennt jetzt kontinuierlich). Das Gerät geht in Betrieb. Auf dem Display erscheint die Luftfeuchtigkeit im Raum. Wenn Sie den EIN-/AUS-Schalter nochmals betätigen, schalten Sie das Gerät wieder aus (die Leuchte 'comp' c.q. 'power' blinkt wieder).
3. Den Luftauslass öffnen und die Ausblasrichtung einstellen.
4. Mit den 'Höher' und 'Niedriger' Schaltern (D&E) können Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit von 30% bis 90% einstellen (Intervalle von 5%). Das Display zeigt einige Sekunden lang die eingestellte Luftfeuchtigkeit an, danach wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit. Wenn das gewünschte Niveau erreicht ist ($\pm 2\%$) schaltet der Kompressor sich aus; der Ventilator stellt seinen Betrieb 3 Minuten später ein. Wenn die Luftfeuchtigkeit wieder bis 3% über den eingestellten Wert steigt, startet das Gerät erneut. Zwischen Stoppen und wieder Starten des Kompressors vergehen immer mindestens 3 Minuten Schutzzeit.
Wenn Sie die Luftfeuchtigkeit mit dem 'Niedriger'-Schalter auf 'Co' einstellen, bleibt das Gerät ununterbrochen in Betrieb.
5. Mit dem Timer-Schalter (B) können Sie einstellen, wann das Gerät starten bzw. stoppen soll. Betätigen Sie zu diesem Zweck den Timer-Schalter (B); die Leuchte (2) brennt. Wenn Sie dies machen, während das Gerät außer Betrieb ist (aber am Stromnetz angeschlossen ist!) stellen Sie die Startzeit ein; erfolgt diese Handlung bei einem eingeschalteten Gerät, wird die Stoppzeit eingestellt. Auf dem Display erscheint die eingestellte Stundenanzahl. Jedes Mal, wenn Sie den 'Timer'-Schalter betätigen, kommt eine Stunde hinzu (von 1 bis 24 Stunden einzustellen). Sie können die Timer-Einstellung löschen, indem Sie die eingestellte Zeit auf 0 setzen (nach 24 erscheint wieder die 0). Die eingestellte Zeit wird 'vergessen', wenn Sie das Gerät von Hand ausschalten, bleibt aber im Speicher, wenn das Gerät aufgrund eines vollen Wassertanks oder während des Abtauprozesses stoppt.
6. DryBest 20: Wenn Sie den Ventilatorgeschwindigkeitsschalter betätigen, wechselt die Ventilatorgeschwindigkeit von hoch auf niedrig und umgekehrt. Die Leuchte zeigt an, welcher Stand aktiv ist.
7. Drybest 20: Wenn Sie den Schalter 'Wäsche trocknen' betätigen, entfeuchtet das Gerät kontinuierlich mit hoher Ventilatorgeschwindigkeit.
8. Nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wasserableitung

Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich der Kompressor zur Sicherheit von selbst ab. Die Kontrollleuchte „Wassertank voll“ brennt und es ertönt 15x ein Piepton, um den Benutzer darauf aufmerksam zu machen, dass der Tank entleert werden muss. Dazu mit beiden Händen leicht auf die Seiten des Tanks drücken und diesen vorsichtig und senkrecht

aus dem Gerät ziehen.

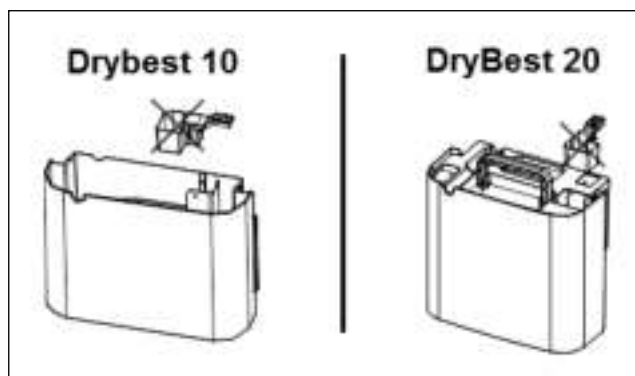
Nachdem Sie ihn entleert haben, setzen Sie ihn in dieselbe Position zurück.



Achtung: Wenn der Wassertank nicht ordentlich eingesetzt ist, brennt die Kontrollleuchte „Wassertank voll“ weiterhin. Das Gerät funktioniert dann nicht.

Achtung!

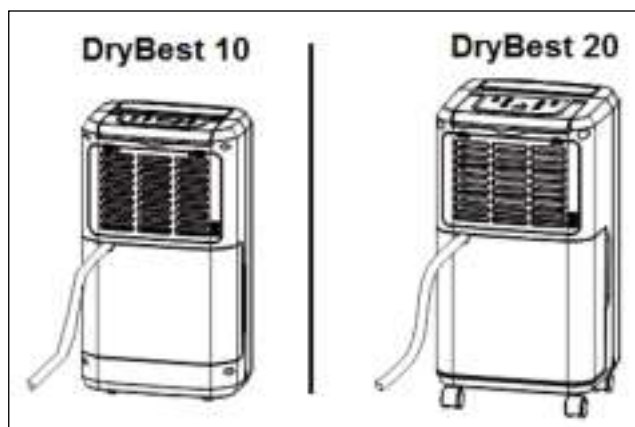
- Den Schwimmer nicht aus dem Wassertank entfernen. Sonst wird kein 'Tank voll' Signal mehr abgegeben und es kann Wasser aus dem Tank entweichen.
- Wenn der Wassertank schmutzig ist, diesen mit kaltem oder lauwarmem Wasser reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Benzin, scharfen Reinigungsmittel, chemisch imprägnierten Tücher, Scheuermittel oder andere Reinigungslösungen. Das könnte den Tank beschädigen und Leckage verursachen.



Kontinuierliche Ableitung

Je feuchter die Umgebung ist, in der das Gerät arbeitet, desto öfter muss der Tank entleert werden. Daher ist es unter Umständen sinnvoll, eine kontinuierliche Ableitung zu installieren. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
2. Befestigen Sie einen geeigneten Schlauch (Gartenschlauch oder dergleichen) mit einer Schlauchschelle auf dem Ablaufleitung des Tanks. **Hinweis:** Dieser Schlauch ist nicht mitgeliefert!
3. Setzen Sie den Wassertank wieder ein und führen Sie den Schlauch durch dem Öffnung für Kontinuierliche Ableitung nach unten in einen Abfluss oder größeren Behälter.



Achtung: Wenn der Wassertank nicht ordentlich eingesetzt ist, brennt die Kontrollleuchte „Wassertank voll“ weiterhin rot. Das Gerät funktioniert dann nicht.

4. Prüfen Sie, ob das Wasser gut abläuft und der Schlauch an seiner Position bleibt.

Achtung! Bei Frostwetter müssen Sie den Schlauch vor dem Einfrieren schützen!

Abtauen

Wenn das Gerät bei niedriger Temperatur betrieben wird, kann der Verdampfer gefrieren. Das beeinträchtigt den Entfeuchtungsprozess. In dem Fall unterbricht das Gerät automatisch den Betrieb und taut ab (der Ventilator dreht sich weiterhin). (DryBest 10: die Leuchte 'defrost' brennt; DryBest 20 hat keine Leuchte, taut aber auch automatisch ab).

Kompressorschutz

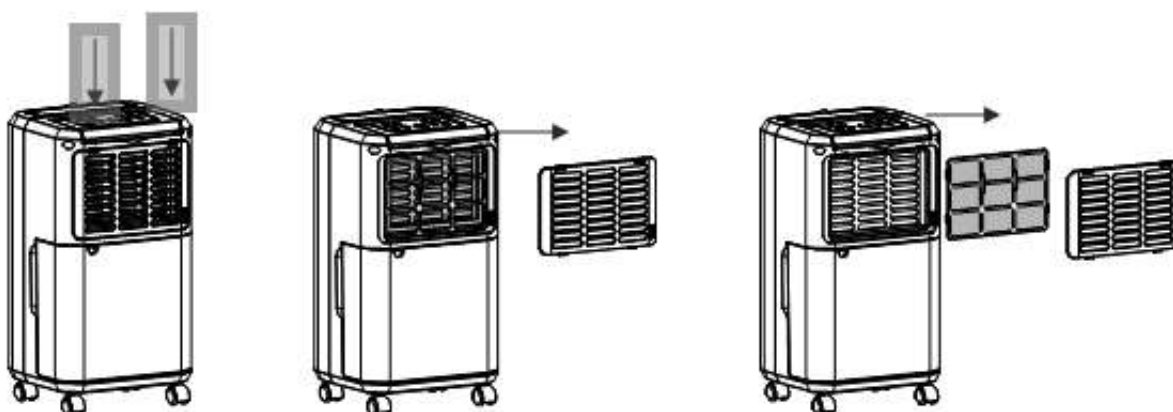
Wenn Sie das Gerät ausgeschaltet haben (oder es sich automatisch ausgeschaltet hat) kann es zum Schutz des Kompressors in den ersten 3 Minuten danach nicht wieder eingeschaltet werden.

Wartung

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

Reinigen der Außenseite

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Benzin, scharfen Reinigungsmittel, chemisch imprägnierten Tücher, Scheuermittel oder andere Reinigungslösungen; diese können das Gehäuse beschädigen.



Reinigen des Filters

- Nehmen Sie den Filterhalter aus dem Gerät.
- Klopfen Sie den Staubfilter leicht sauber oder saugen Sie ihn vorsichtig mit einem Staubsauger ab. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, können Sie ihn vorsichtig mit warmem Wasser (max. 40°C) und einem milden Reinigungsmittel abspülen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Filter völlig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Setzen Sie den Filter nicht dem Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne Filter!

Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.

Lagerung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht zu nutzen gedenken, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und rollen Sie das Stromkabel auf.
- Entleeren Sie den Wassertank gründlich und reiben Sie ihn trocken und sauber.
- Den Filter sauber machen.
Decken Sie das Gerät ab (am besten ist, Sie stecken es in die Originalverpackung) und räumen Sie es an einem trockenen, kühlen Platz, wo es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Probleme und deren Behebung

Das Gerät funktioniert nicht:

- ✓ Ist der Stecker eingesteckt?
- ✓ Ist eine Sicherung durchgebrannt oder gibt es einen Stromausfall?
- ✓ Liegt die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35°C? Andernfalls arbeitet das Gerät nicht!
- ✓ Ist der Wassertank voll und ordentlich eingesetzt?
- ✓ Sind Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen frei?

Das Gerät scheint wenig zu tun:

- ✓ Ist der Filter staubig, schmutzig oder beschädigt?
- ✓ Sind Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen frei und sauber?
- ✓ Ist die Luftfeuchtigkeit sowieso schon sehr gering?
- ✓ Sind Fenster/Türen geöffnet?
- ✓ Steht etwas im Raum, das viel Feuchtigkeit erzeugt?

Das Gerät leckt:

- ✓ Prüfen Sie, ob das Gerät und der Wassertank keine Beschädigungen, Risse oder Verformungen aufweisen.
- ✓ Steht das Gerät stabil und waagrecht?

Das Gerät macht zuviel Lärm:

- ✓ Prüfen Sie, ob es stabil und auf einer ebenen, waagerechten Fläche steht.
- ✓ Ist der Filter staubig, schmutzig oder beschädigt?

Warme Luft aus dem Luftaustritt ist normal. Die Zirkulation des Kühlmittels kann auch etwas Lärm machen, während Start und Stopp.

Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie bitte Ihre Serviceeinrichtung. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.

Français

**Lisez et conservez ces instructions
afin de pouvoir les consulter ultérieurement !**

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre appareil pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

Caractéristiques techniques

	DryBest 10	DryBest 20
Tension de raccordement	220-240 Volt / 50 Hz	220-240 Volt / 50 Hz
Conditions de test	DB 30°C, RH 80%	DB 30°C, RH 80%
Capacité de déshumidification	10 litres pro jour	20 litres pro jour
Consommation électrique	230 Watt	410 Watt
Déplacement d'air maxi	180 m³/heure	180 m³/heure
Liquide de refroidissement	R134a	R134a
Température de fonctionnement	5 – 35°C	5 – 35°C
Contenance du réservoir d'eau	2.0 litre	5.0 litre
Niveau de bruit	≤ 42 dB(A)	≤ 47 dB(A)
Hygrostat	+	+
Minuteur	+	+
Dimensions (L x b x h)	19 x 27.5 x 48.5 cm.	24.5 x 28 x 51 cm
Poids	9.5 kg.	11,5 kg.

Cet appareil crée un cadre de vie plus sec et confortable en éliminant l'humidité indésirable de l'air dans la maison ou l'environnement de travail. Pour cela, il utilise des techniques frigorifiques. L'appareil est léger et équipé de roulettes pivotantes, permettant de le déplacer facilement d'une pièce à une autre. L'appareil consomme peu d'énergie et ne produit qu'un minimum de bruit.

Grâce à l'hygrostat, votre déshumidificateur d'air DryBest peut maintenir un niveau d'humidité prédéfini dans la pièce. Il est également équipé d'une minuterie, qui peut allumer et éteindre automatiquement l'appareil.

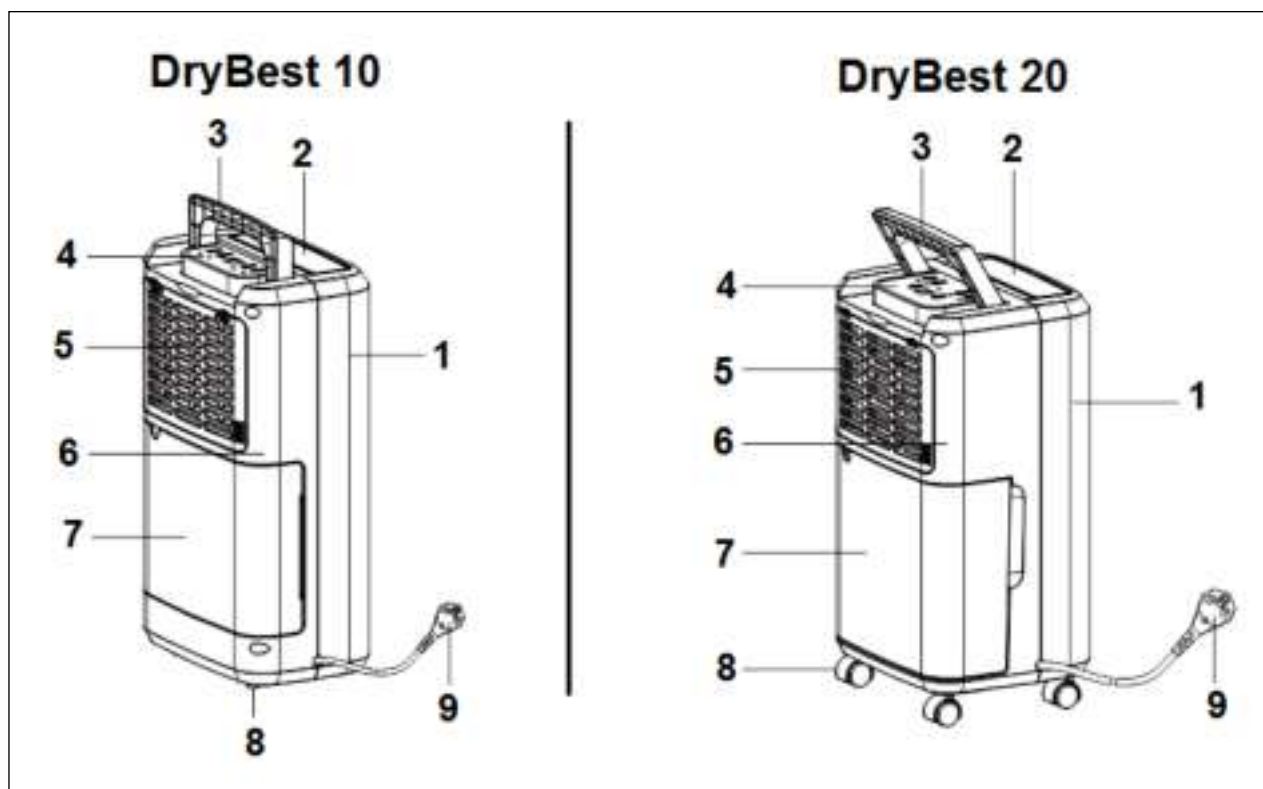
Avertissements avant utilisation

- Ne convient que pour une utilisation en intérieur.
- Tenez toujours l'appareil droit, en position verticale. Si l'appareil n'est pas stable et verticale de l'eau du réservoir peut pénétrer à l'intérieur et provoquer les dommages ou une situation dangereuse!
- Avant de déplacer, nettoyer ou effectuer la maintenance sur l'unité, vous devez d'abord éteindre le déshumidificateur d'air, retirer la fiche de la prise de courant et vider le réservoir d'eau. A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !
- Avant de brancher l'appareil, laissez-le toujours au repos pendant une heure après un transport ou après que celui-ci a été mis en position inclinée (max. 45°, par exemple pour le nettoyage).
- Assurez-vous toujours que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées ou sales. Evitez que des corps étrangers ou des doigts pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
- La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur de fuite de terre (max. 30 mA). Branchez l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre !
- Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant.. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Empêchez-vous que le câble devient chaud. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
- Si le cordon électrique est endommagé, celui-ci doit être remplacé par un électricien qualifié afin d'éviter toute situation dangereuse.
- N'utilisez jamais la fiche pour allumer ou éteindre l'appareil. Utilisez toujours le commutateur situé sur le panneau de commande.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou, par exemple, du spray anti-insectes sur l'extérieur de l'appareil. Ne pas exposer l'appareil à l'influence de produits chimiques.
- Ne versez ou ne projetez jamais de l'eau sur l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le placez pas à proximité immédiate d'eau, de robinets, etc.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matières facilement inflammables et/ou dangereuses.
- Ga niet op het apparaat staan of zitten en zet er niets bovenop. Ne vous mettez pas debout ou assis sur l'appareil et ne posez rien dessus.
- Verwijder het water dat zich in het reservoir heeft verzameld regelmatig en op de voorgeschreven wijze. Enlevez régulièrement l'eau qui s'accumule dans le réservoir, et ce, selon la méthode prescrite.
- Gebruik het apparaat niet in een te kleine, afgesloten ruimte als een toilet o.i.d.; dat kan brand veroorzaken. N'utilisez pas l'appareil dans une pièce fermée et trop petite, telle que des toilettes, etc., cela pouvant provoquer un incendie.
- N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Débranchez immédiatement la fiche de la prise et rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissance, même si une surveillance est assurée ou que des instructions ont été données sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de s'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque la température est inférieure à 10 ° C et l'humidité est relativement faible, il n'est pas nécessaire de déshumidifier.

IMPORTANT ! N'utilisez pas le déshumidificateur d'air si la température est inférieure à 5°C. Des dépôts de glace peuvent alors se former sur l'évaporateur !

- L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.

Description



1. Panneau avant
2. Sortie d'air
3. Poignée
4. Panneau de commande
5. Filtre

6. Panneau arrière
7. Réservoir d'eau
8. Pieds caoutchouc (DryBest 10)
Roulettes pivotantes (DryBest 20)
9. Cordon d'alimentation

Cet appareil est un déshumidificateur d'air. Il règle l'humidité de l'air en faisant passer de l'air par l'appareil et le long d'éléments réfrigérants (évaporateur). L'excès d'humidité se condense sous l'effet du froid et s'écoule en sécurité vers le réservoir d'eau. L'air séché est ensuite légèrement chauffé par le condensateur et rejeté dans la pièce. Votre santé et possessions se développent mieux dans une humidité comprise entre 45% et 65%.

Disposition

Un excès d'humidité se propage dans toute la maison (de la même façon que les odeurs de cuisine, par exemple). Choisissez par conséquent un endroit où le déshumidificateur peut attirer l'air humide de toute la maison. Si vous avez un problème d'humidité dans une pièce spécifique, vous pouvez commencer par disposer l'appareil dans cette pièce pour ensuite le déplacer vers un endroit plus central.

Veillez à ce que le déshumidificateur d'air en fonctionnement soit toujours posé sur un support stable, plat et horizontal. Observez un espace libre d'au moins 20 cm tout autour de l'appareil pour ne pas entraver les flux d'air. Si vous voulez déplacer le déshumidificateur d'air, vous devez d'abord l'éteindre, retirer la fiche de la prise de courant et vider le réservoir d'eau.

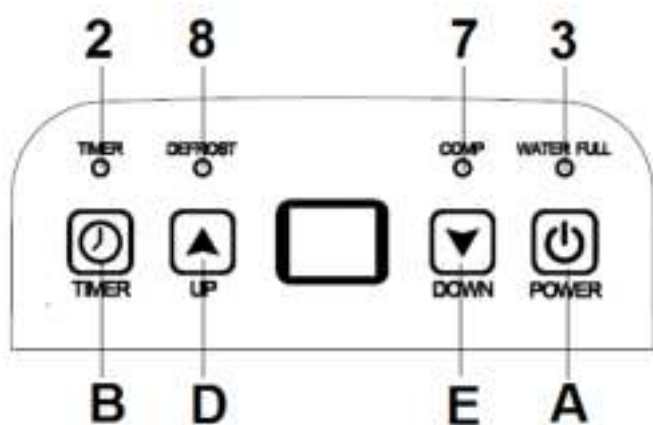
L'utilisation d'une rallonge est déconseillée ; recherchez plutôt un endroit situé près d'une prise de courant. Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, utilisez une rallonge avec mise à

la terre et d'une section minimale de 1,5 mm et déroulez entièrement le câble pendant l'utilisation.

Ne pas placer l'appareil près d'un radiateur, un poêle ou autre source de chaleur, et pas en plein soleil.

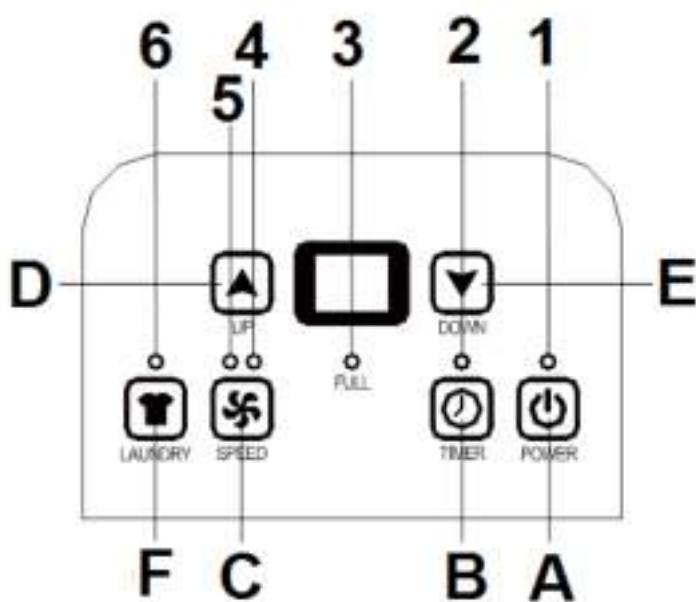
Quand le déshumidificateur d'air fonctionne, les portes et fenêtres extérieures doivent autant que possible rester fermées pour une efficacité maximale. Cependant, ne pas utiliser l'appareil dans un espace tout fermé ou très faible.

Mise en service



Panneau de commande Drybest 10:

- A. Bouton marche/arrêt
- B. Bouton minuterie
- C. Bouton de vitesse du ventilateur
- D. Bouton humidité plus élevée
- E. Bouton humidité plus basse
- F. Bouton lavage/séchage



Panneau de commande Drybest 10:

- 1. Témoin de marche
- 2. Témoin de minuterie
- 3. Témoin 'réservoir d'eau plein'
- 4. Témoin 'ventilateur bas'
- 5. Témoin 'ventilateur élevé'
- 6. Témoin 'lavage séchage'
- 7. Témoin compresseur

Ecran :

L'écran affiche par défaut l'humidité de l'air dans la pièce.

Si vous réglez une humidité souhaitée, l'écran affiche pendant quelques secondes l'humidité de l'air réglée.

Si vous réglez une durée de fonctionnement avec la minuterie, l'écran affiche pendant quelques secondes le nombre d'heures réglées.

Si l'humidité de l'air est inférieure à 35%, il affiche "LO" (basse)

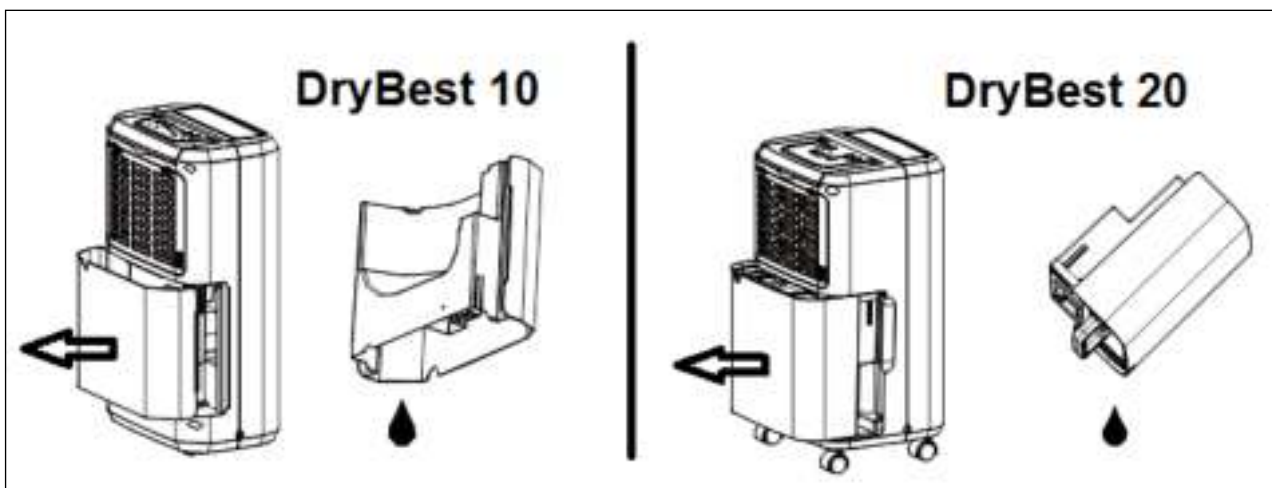
Si l'humidité de l'air est supérieure à 95%, il affiche "LO" (élevée)

Mise en service

1. Insérez la fiche dans une prise de courant adaptée, conformément aux spécifications sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil exclusivement sur une prise de courant **mise à la terre** ! (DryBest 10: le témoin 'comp' (7) clignote ; DryBest 20 : le témoin Power (1) clignote).
 2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) ; le compresseur et le ventilateur s'allument (le témoin 'comp' c.q. 'power' est maintenant allumé en continu). L'appareil se met en marche. L'écran affiche l'humidité de l'air dans la pièce. En appuyant à nouveau sur le bouton marche/arrêt, vous éteignez à nouveau l'appareil (le témoin 'comp' c.q. 'power' clignote à nouveau).
 3. Ouvrez la sortie d'air et réglez la direction de soufflage.
 4. À l'aide des touches 'Plus élevée' et 'Plus basse', vous pouvez maintenant régler l'humidité de l'air souhaitée de 30% à 90% (paliers de 5%). L'écran affiche pendant quelques secondes l'humidité de l'air réglée, puis à nouveau l'humidité de l'air actuelle. Lorsque le niveau souhaité est atteint (+ 2%), le compresseur s'arrête ; le ventilateur arrête de fonctionner 3 minutes plus tard. Si l'humidité de l'air dépasse à nouveau de 3% la valeur réglée, l'appareil se remet en marche. Entre un arrêt et une remise en marche, le compresseur observe toujours 3 minutes de temps de protection.
- Si vous réglez l'humidité de l'air à l'aide du bouton 'Plus basse' sur 'Co', l'appareil fonctionnera en continu.
5. Le bouton Minuterie vous permet de régler le moment où l'appareil doit se mettre en marche ou s'arrêter. A cet effet, appuyez sur le bouton Minuterie (B). Le témoin (2) s'allume. Lorsque vous le faites pendant que l'appareil est hors service (mais avec la fiche dans la prise de courant), vous réglez l'heure de mise en marche ; si vous le faites avec un appareil en marche, vous réglez l'heure d'arrêt. L'écran affiche le nombre d'heures réglées. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton Minuterie, vous ajoutez une heure (réglage de 1 à 24 heures). Vous pouvez annuler le réglage de minuterie en mettant l'heure réglée sur 0 (0 revient après 24). Le temps réglé est 'oublié' lorsque vous éteignez l'appareil manuellement, mais reste en mémoire si l'appareil s'arrête parce que le réservoir d'eau est plein ou pendant le processus de dégivrage.
 6. DryBest 20 : en appuyant sur le bouton de vitesse du ventilateur, la vitesse du ventilateur varie d'élévée à basse et inversement. Le témoin indique la capacité actuelle.
 7. DryBest 20 : en appuyant sur le bouton 'lavage séchage', l'appareil déshumidifie en continu avec une vitesse de ventilateur élevée.
 8. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant.

Évacuation d'eau

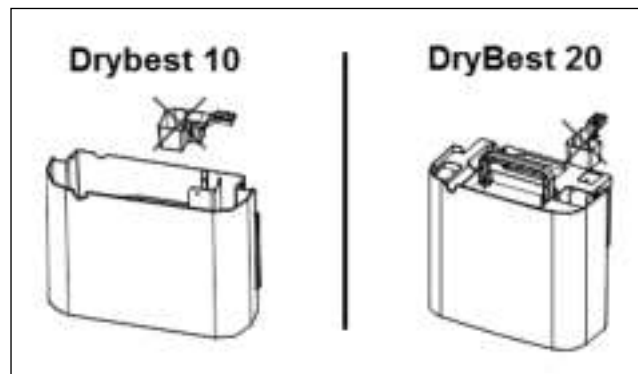
Quand le réservoir d'eau est plein, le compresseur s'éteint automatiquement par sécurité. Le



témoin « réservoir d'eau plein » s'allume. Pour cela, appuyez des deux mains légèrement sur les côtés du réservoir et enlevez-le délicatement et à la verticale de l'appareil. Après l'avoir vidé, remettez-le dans la même position. **Attention** : quand le réservoir d'eau ne se trouve pas dans la bonne position, le témoin « réservoir d'eau plein » s'allumera. L'appareil ne fonctionne alors pas.

Attention !

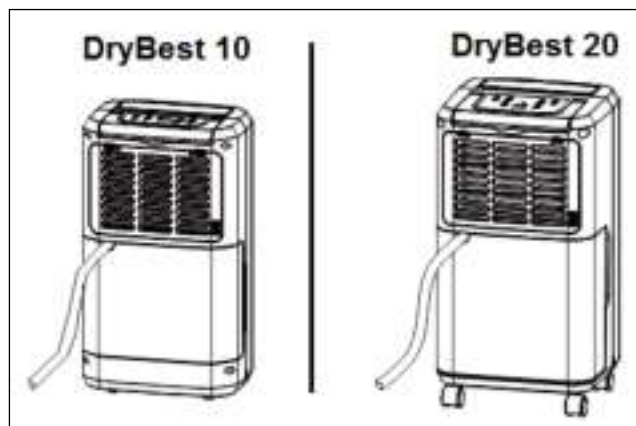
- N'enlevez pas le flotteur du réservoir d'eau. Sinon, aucun signal 'réservoir plein' n'est plus émis et de l'eau peut couler du réservoir.
- Si le réservoir est encrassé, nettoyez-le à l'eau froide ou tiède.
- N'utilisez jamais de produits chimiques volatils, d'essence, de produits nettoyants agressifs, de lingettes chimiquement imprégnées, de produits abrasifs ou d'autres solutions nettoyantes. Sinon, cela peut endommager le réservoir et occasionner des fuites.



Évacuation continue

Plus l'environnement dans lequel fonctionne le déshumidificateur est humide, plus la fréquence de vidage du réservoir d'eau sera élevée. Il peut être parfois plus efficace d'installer une évacuation continue. Procédez comme suit :

1. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
2. Raccordez un flexible appropriée (tuyau de jardin ou similaire) au tube de vidange, avec un collier de serrage. **Attention** : le flexible n'accompagne pas le produit !
3. Remettez le réservoir d'eau à sa place et orientez le flexible par l'ouverture pour évacuation continue vers le bas, dans une évacuation ou un bac plus grand. **Attention** : quand le réservoir d'eau ne se trouve pas dans la bonne position, le témoin rouge « réservoir d'eau plein » s'allumera. L'appareil ne fonctionne alors pas.
4. Vérifiez que l'eau s'écoule normalement et que le flexible reste bien en place. **Attention** ! En cas de grand froid, vous devez protéger le flexible contre les risques de gel !



Dégivrage

Lorsque l'appareil fonctionne à basse température, l'évaporateur peut givrer, ce qui a une influence sur la déshumidification. Dans ce cas, l'appareil s'arrête automatiquement de fonctionner et dégivre (le ventilateur continue à tourner). (DryBest 10 : Le témoin 'defrost' s'allume ; DryBest 20 n'a pas de témoin, mais dégivre quand même automatiquement).

Protection du compresseur

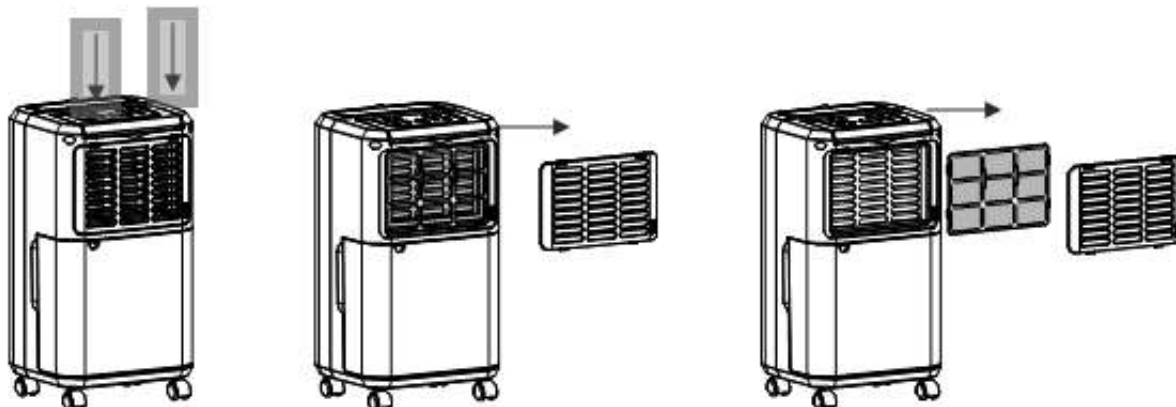
Lorsque vous éteignez l'appareil (ou qu'il s'éteint automatiquement), il ne peut plus être rallumé pendant les 3 minutes suivantes pour protéger le compresseur.

Entretien

Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil ou de procéder à son entretien.

Nettoyage de l'extérieur

Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'appareil. N'utilisez jamais de produits chimiques volatils, d'essence, de produits nettoyants agressifs, de lingettes chimiquement imprégnées, de produits abrasifs ou d'autres solutions nettoyantes. Ces produits risquent d'endommager l'extérieur.



Nettoyage du filtre

- Retirez le support du filtre de l'appareil.
- Tapez légèrement contre le filtre anti-poussière ou utilisez un aspirateur pour enlever avec précaution les poussières non adhérentes. Si le filtre est très sale, vous pouvez le rincer avec précaution en utilisant de l'eau chaude (max. 40°C) et un produit nettoyant doux.
- Assurez-vous que le filtre est entièrement sec avant de le replacer. N'exposez pas le filtre à la lumière directe du soleil.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre!

L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.

Stockage

Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, procédez comme suit :

- Éteignez l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et enroulez le cordon électrique.
- Nettoyez le réservoir d'eau et essuyez-le de façon à ce qu'il soit bien propre et sec.
- Nettoyer le filtre.
- Recouvrez l'appareil (de préférence dans l'emballage d'origine) et rangez-le dans un endroit sec, frais, non exposé à la lumière directe du soleil.

Problèmes et solutions

L'appareil ne fonctionne pas :

- ✓ La fiche se trouve-t-elle dans la prise de courant ?
- ✓ Des fusibles ont-ils fondu ou y a-t-il une panne de courant ?
- ✓ La température est-elle bien entre 5 et 35°C ? Sinon, l'appareil ne fonctionne pas !
- ✓ Le réservoir d'eau est-il plein, est-il correctement positionné ?
- ✓ Les entrées et sorties d'air ne sont-elles pas bloquées ?

L'appareil semble peu fonctionner:

- ✓ Le filtre est-il peut-être poussiéreux, sale ou détérioré ?
- ✓ Les entrées et sorties d'air ne sont-elles pas bloquées ou sales ?
- ✓ Le taux d'humidité de l'air est-il peut-être très bas ?
- ✓ Y a-t-il des portes et/ou des fenêtres ouvertes ?
- ✓ La pièce contient-elle un objet qui produit beaucoup d'humidité ?

L'appareil fuit:

- ✓ Vérifiez si l'appareil ou le réservoir d'eau présente des détériorations, des fissures ou des déformations.
- ✓ Est la machine stable et parfaitement horizontal?

L'appareil est trop bruyant:

- ✓ Vérifiez qu'il se trouve bien sur une base solide, plate et horizontale.
- ✓ Le filtre est-il peut-être poussiéreux, sale ou détérioré ?

De l'air chaud à partir de la sortie d'air est normale. La circulation du liquide de refroidissement peut aussi faire du bruit pendant le démarrage et l'arrêt.

Pour les autres problèmes, s'il vous plaît contactez votre centre de service. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.



EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl